# ورقة معلومات العمل بأمان في أستراليا

**إن السلامة جزء مهم من العمل في أستراليا**

في أستراليا، ينصّ القانون على أنه يتوجب على ربّ عملك (رئيسك) أن يقوم بكل ما في وسعه للتأكد من أن عملك لا يؤذيك أو يؤدي إلى مرضك. ويدعى هذا القانون بالصحة والسلامة في العمل (WHS) أو الصحة والسلامة المهنية (OHS).

و ينصّ القانون أيضاً على أنه يجب أن يحصل رئيسك على تأمين صحي لك في حال تأذيت في العمل. ويسمى هذا بتعويض العمال. وإذا ما تأذيت أو مرضت في العمل، فقد يدفع لك التأمين علاجك الطبي وأجورك حتى تصبح قادراً على العمل مجدداً.

و يغطي ذلك جميع العاملين في أستراليا، وحتى لو كانوا متواجدين على تأشيرة مؤقتة.

**ما الذي يتوجب على رئيسك القيام به**

يتوجب على رئيسك الاعتناء بصحتك وسلامتك في العمل.

يتوجب على رئيسك:

* أن يريك كيفية القيام بعملك بشكل آمن أو أن يتأكد من أن يريك شخص ما كيفية القيام بعملك بشكل آمن
* التأكد من وجود شخص ما ينتبه لك
* ألا يطلب منك القيام بأي شيء يحتاج إلى رخصة خاصة، مثل قيادة سيارة أو رافعة أو رافعة شوكية إذا لم تكن لديك الرخصة المناسبة
* أن يمتلك الأدوات والمعدات المناسبة حتى تقوم بعملك بشكل آمن
* أن يقدم لك معدات سلامة إذا احتجتها للقيام بعملك.

**معدات السلامة**

تدعى معدات السلامة في العمل عادة بمعدات الحماية الشخصية (PPE). هناك أنواع خاصة من معدات السلامة في العمل لكل عمل. وقد تكون قبعة صلبة أو عدسات أو نظارات وقاية للعينين، أو قفازات أو أحذية أو مآزر، أو سماعات واقية للأذن.

وينبغي أن تكون بحالة جيدة وينبغي أن تلائمك بشكل مريح. كما وينبغي عليك أن تعرف كيفية استخدامها وينبغي عليك ارتداؤها بشكل مناسب.

إذا كنت تعتقد بأنك تحتاج إلى شيء إضافي فتحدث إلى رئيسك أو إلى عامل أكثر خبرة أو إلى ممثل الصحة والسلامة (HSR) في حال وجود أحدهم في مكان عملك.

**ما يتوجب عليك القيام به للمحافظة على سلامتك في العمل**

في أستراليا، ينصّ القانون أيضاً على أنه توجد هناك أمور يتوجب عليك القيام بها للعناية بصحتك وسلامتك الخاصتين في العمل.

يجب عليك:

* أن تكون لائقاً بشكل كاف للقيام بعملك
* أن تكون معافىً بشكل كاف للقيام بعملك
* أن تقوم بما يقوله لك رئيسك طالما أنه معقول، إلا إذا كنت تعتقد بأنه غير آمن أو بأنه قد يؤذيك
* ألا تكون واقعاً تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو أن تستخدم الكحول أو المخدرات غير القانونية أثناء العمل
* ألا تقوم بأي شيء قد يؤذيك أو يؤذي أي شخص آخر في العمل.

إذا لم تكن تفهم كيفية القيام بأي شيء يُطلب منك القيام به في العمل، فينبغي عليك أن تسأل رئيسك أو عاملاً أكثر خبرة للحصول على المساعدة.

هذه بعض من الأمور التي قد تؤذيك في العمل:

* استخدام المعدات عندما لا يكون هناك من قام بتعليمك كيفية استخدامها بشكل مناسب
* عدم ارتداء معدات السلامة الصحيحة (PPE) أو عدم ارتدائها بشكل مناسب
* الاستعجال واتباع الطرق المختصرة
* القيام بالأشياء التي تصرف ذهنك بعيداً عن العمل أثناء قيامك بعملك (مثل استخدام هاتفك الجوال أثناء عملك).

في أستراليا، ينص القانون على أنه يحق لك طرح الأسئلة حول العمل الذي يُطلب منك القيام به، وبأن ترفض إذا ما طلب منك القيام بعمل قد يؤذيك. وإذا ما طلب منك القيام بشيء ما تعتقد بأنه غير آمن، فتوقف وتحدث مع رئيسك أو مشرفك.

أحياناً لا يكون رئيسك في العمل الشخص نفسه الذي يدفع لك أجورك، مثلاً عندما تعمل عن طريق وكالة توظيف عمال. إذا عملت عن طريق وكالة توظيف عمال، فستقوم الوكالة بدفع أجورك ولكن شخصاً آخر سيكون مسؤولاً في مكان العمل. إذا لم ترغب في الحديث مع الرئيس في العمل، فبوسعك التحدث مع وكالة توظيف العمال حول صحتك وسلامتك في العمل.

ينبغي أن يكون هناك شخص ما في العمل يستطيع مساعدتك فيما يتعلق بأية أسئلة حول الصحة والسلامة في العمل – اعرف من يكون ذلك الشخص وكيفية الاتصال به.

***إذا لم تكن واثقاً من أمر ما، اطلب المساعدة من شخص ما.***

**حقك في الراتب المنصف والظروف المنصفة**

في أستراليا يوجد حد أدنى للأجور وظروف العمل. يساعد أمين مظالم العمل العادل أرباب العمل والعمال على فهم هذه الحقوق والمسؤوليات في العمل، كما ويساعدك أيضاً على معرفة مقدار المال الذي ينبغي أن تحصل عليه. يستطيع أمين مظالم العمل العادل التحقيق في حالة اعتقد بأن أحد الأشخاص قد خالف قوانين العمل.

للاتصال بأمين مظالم العمل العادل أو لمعرفة المزيد حول حقوقك في العمل، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.fairwork.gov.au](http://www.fairwork.gov.au) اتصل على الرقم 13 13 94.

**الترهيب**

الترهيب هو قول شيء ما أو القيام بشيء ما لأحد الأشخاص لتخويفه أو إذلاله بشكل متكرر. وقد يكون ذلك أشياء مثل الضحك عليهم أو إطلاق أسماء غير لطيفة عليهم أو الاصطدام عمداً بهم أو كسر أغراضهم.

لا يجوز أن يتم ترهيب أي شخص في العمل. إذا ما تعرضتَ للترهيب، فتحدث مع رئيسك أو مع عامل آخر وأخبره بأنك تريد أن ينتهي ذلك.

إذا لم ينته الترهيب فبوسعك الحديث مع شخص ما في حكومة الولاية أو المقاطعة التي تعمل فيها. هناك قائمة موجودة في نهاية ورقة الحقائق هذه. بوسعك أيضاً الحديث مع مفوضية العمل العادل، اتصل على الرقم1300 799 675 أو تفضل بزيارة الموقع الإلكتروني [www.fwc.gov.au](http://www.fwc.gov.au)

**ما الذي ينبغي عليك القيام به إذا ما تعرضتَ للأذى أو الإصابة في العمل**

احصل على الإسعاف الأولي أو قم بزيارة طبيب أو ممرضة فوراً. يحق لك أن تختار الطبيب الذي تريد زيارته. وقد يكون هذا طبيبك الخاص أو طبيباً محلياً أو طبيباً أو ممرضة في العمل. وتستطيع أن تطلب من الطبيب شهادة طبية وبوسعك أن تُري هذه الشهادة الطبية لرئيسك.

أخبر رئيسك بأنك قد تعرضت للأذى. سينبغي عليك في الغالب تعبئة نموذج يدعى تقرير حادث. وإذا استطعت فحاول القيام بذلك قبل العودة للبيت. وإذا احتجت إلى المساعدة في تعبئة النموذج فاطلب من أحد الأشخاص مساعدتك. سيطلبُ منك النموذج توضيح ما حدث وكيفية تعرضك للأذى، فهو يساعد على منع تعرض الآخرين للأذى أو الإصابة مثلك. ***من المهم للغاية امتلاك هذا السجل – فقد يؤثر على تعويضات العمال الخاصة بك.***

إذا ترتبت عليك فواتير طبية أو لم تكن قادراً على العمل بسبب إصابتك، فقد تحصل على تعويض العمال لتسديد العلاج الطبي والدعم حتى تعود للعمل. تذكر بأن تسأل رئيسك حول هذا بأسرع وقت ممكن وبأن تقوم بتعبئة أية نماذج تحتاجها للتقدم بطلب تعويض العمال.

***إذا ما تعرضتّ للأذى فلا تخفْ من الوقوع في المشاكل. حتى لو قمت بارتكاب خطأ ما، ينبغي عليك الإبلاغ عن الإصابة وطلب المساعدة.***

**قائمة التحقق الخاصة ببدء العمل**

هناك بضعة أمور مهمة ينبغي أن تتم عندما تبدأ بعمل جديد. ينبغي على رب عملك (رئيسك) أو على عامل آخر يعرف العمل، التأكد من أن تتم هذه الأمور عند بدئك بعمل جديد. إذا لم تكن تفهم الإنجليزية بشكل جيد، فبوسعك أن تطلب وجود مترجم أو أن تطلب من عامل آخر يتحدث لغتك أن يشرح الأمر لك.

ستساعدك قائمة التحقق هذه على تحديد ما إذا كنت تعلم بالأمور المهمة للصحة والسلامة في العمل.

قائمة التحقق الخاصة بالبدء بالعمل

* هل قام شخص ما بتعليمك كيفية القيام بعملك، وهل قام بالتحقق ليتأكد من أنك تقوم به بشكل آمن**؟ نعم  لا**
* هل التقيت برئيسك وبالأشخاص الذين ستعمل معهم، وبخاصة الأشخاص الذين يعتنون بصحتك وسلامتك؟ **؟ نعم  لا**
* هل تعرف من ستسأل في حال كنت غير متأكد مما ينبغي عليك القيام به أو إذا احتجت إلى المساعدة؟ **نعم  لا**
* هل قام شخص ما بالتجول بك في المكان الذي ستعمل فيه، وهل أراك نقاط الدخول والخروج والحمامات وغرفة الطعام ومناطق الإسعاف الأولي؟ **؟ نعم  لا**
* هل تم إبلاغك بأية أماكن لا ينبغي عليك الذهاب إليها ولماذا؟ **نعم  لا**
* هل أراك شخص ما كيفية استخدام المعدات التي تحتاجها في عملك بشكل آمن؟ **نعم  لا**
* هل قام شخص ما بالتحقق للتأكد من أنك تستخدمها بشكل صحيح؟ **نعم  لا**
* هل لديك جميع معدات السلامة التي تحتاجها؟ **نعم  لا**
* هل تعرف كيف تستخدمها وكيف تلبسها؟ **نعم  لا**
* هل تعرف ما ستقوم به ومن ستخبر إذا ما أصبت أو مرضت في العمل وأين تحصل على المساعدة والإسعافات الأولية؟ **نعم  لا**
* هل تعرف كيف تتصل بفرقة إطفاء الحرائق أو بالشرطة أو بسيارة إسعاف؟ **نعم  لا**
* هل تعرف ما الذي ستقوم به في حال حدوث طارئ ما، وما هو صوت الإنذار؟ **نعم  لا**
* هل تعرف كيف تخرج من مكان عملك في حال حدوث طارئ ما؟ **نعم  لا**
* هل تعرف من تستطيع سؤاله حول صحتك وسلامتك؟ **نعم  لا**

***هل أجبتَ بلا على أية أسئلة؟ إذا كان الأمر كذلك فقم بالتحدث مع رئيسك أو مع عامل أكثر خبرة للعثور على هذه المعلومات المهمة لسلامتك الخاصة.***

اگر در باره بهداشت و ایمنی تان در محل کار، یا در باره غرامت کاری نگرانی دارید، می‌توانید با کسی در دولت ایالتی یا خطه‌ای که در آن کار می‌کنید صحبت کنید. اگر برای یک سازمان دولت فدرال یا یک کارفرمای بزرگ سراسری کار می‌کنید، ممکن است لازم باشد که با Comcare تماس بگیرید. نباید بخاطر حرف زدن با دولت در باره بهداشت و ایمنی کاری یا غرامت کاری به درد سر بیفتید.

***برای پرسش در باره بهداست و ایمنی کاری با این مراجع تماس بگیرید:***

**نیو ساوث ویلز**

SafeWork NSW

وب سایت: [safework.nsw.gov.au](http://www.safework.nsw.gov.au/)

ایمیل: [contact@safework.nsw.gov.au](mailto:contact@safework.nsw.gov.au)

تلفن: 13 10 50

**ویکتوریا**

WorkSafe Victoria

وب سایت: [worksafe.vic.gov.au](http://www.worksafe.vic.gov.au/)

ایمیل:[Info@worksafe.vic.gov.au](mailto:Info@worksafe.vic.gov.au)

تلفن: 1800 136 089 (تماس رایگان)

**کوئینزلند**

Workplace Health and Safety Queensland, Office of Industrial Relations (WHSQ) (بهداشت و ایمنی محل کار کوئینزلند، دفتر روابط صنعتی)

وب سایت: [worksafe.qld.gov.au](http://www.worksafe.qld.gov.au/)

تلفن: 1300 362 128

**غرب استرالیا**

Department of Mines, Industry Regulation and Safety

وب سایت: [commerce.wa.gov.au/WorkSafe/](http://www.commerce.wa.gov.au/WorkSafe/)

ایمیل:safety@dmirs.wa.gov.au

تلفن: 1300 307 877

**جنوب استرالیا**   
SafeWork SA

وب سایت: [safework.sa.gov.au](http://www.safework.sa.gov.au/)

ایمیل:help.safework@sa.gov.au

تلفن: 1300 366 255

پایتخت استرالیا

WorkSafe ACT

وب سایت: [worksafe.act.gov.au](http://www.worksafe.act.gov.au/)

ایمیل:[worksafe@act.gov.au](mailto:worksafe@act.gov.au)

تلفن: 13 22 81

**نواحی شمالی**

NT WorkSafe

وب سایت: [worksafe.nt.gov.au](http://www.worksafe.nt.gov.au/)

ایمیل:[ntworksafe@nt.gov.au](mailto:ntworksafe@nt.gov.au)

تلفن: 1800 019 115

**تازمانیا**

WorkSafe Tasmania

وب سایت: [worksafe.tas.gov.au](http://www.worksafe.tas.gov.au/)

ایمیل:[wstinfo@justice.tas.gov.au](mailto:wstinfo@justice.tas.gov.au)

تلفن: 03 6166 4600 (outside Tasmania)

تلفن: 1300 366 322 (inside Tasmania)

**مشترک المنافع**

اگر برای یک سازمان دولت فدرال یا یک کارفرمای بزرگ سراسری کار می‌کنید ممکن است تحت پوشش طرح Comcare باشید.

**Comcare**

وب سایت: [comcare.gov.au](http://www.comcare.gov.au/)

تلفن: 1300 366 979

***اگر سر کار صدمه دیده‌اید برای پرسش در باره غرامت کاری با مراجع زیر تماس بگیرید:***

**نیو ساوث ویلز**

State Insurance Regulatory Authority (SIRA)

(سازمان اجرای مقررات بیمه ایالت)

وب سایت: [sira.nsw.gov.au](http://www.sira.nsw.gov.au/)

ایمیل:[contact@sira.nsw.gov.au](mailto:contact@sira.nsw.gov.au)

تلفن: 13 10 50

**ویکتوریا**

WorkSafe Victoria

وب سایت: [worksafe.vic.gov.au](http://www.worksafe.vic.gov.au/)

ایمیل:[Info@worksafe.vic.gov.au](mailto:Info@worksafe.vic.gov.au)

تلفن: 1800 136 089 (تلفن رایگان)

**کوئینزلند**

WorkCover Queensland

وب سایت: [worksafe.qld.gov.au](http://www.worksafe.qld.gov.au/)

ایمیل:[info@workcoverqld.com.au](mailto:info@workcoverqld.com.au)

تلفن: 1300 362 128

**غرب استرالیا**

WorkCover WA

وب سایت: [workcover.wa.gov.au](http://www.workcover.wa.gov.au)

تلفن: 1300 794 744

**جنوب استرالیا**

ReturnToWorkSA

وب سایت: [rtwsa.com](http://www.rtwsa.com/)

ایمیل:[info@rtwsa.com](mailto:info@rtwsa.com)  
تلفن: 13 18 55

**پایتخت استرالیا**

WorkSafe ACT

وب سایت: [worksafe.act.gov.au](http://www.worksafe.act.gov.au/)

ایمیل:[worksafe@act.gov.au](mailto:worksafe@act.gov.au)

تلفن: 13 22 81

**نواحی شمالی**

NT WorkSafe

وب سایت: [worksafe.nt.gov.au](http://www.worksafe.nt.gov.au/)

ایمیل:[datantworksafe@nt.gov.au](mailto:datantworksafe@nt.gov.au)

تلفن: 1800 250 713

**تازمانیا**WorkSafe Tasmania

وب سایت: [worksafe.tas.gov.au](http://www.worksafe.tas.gov.au/)

ایمیل:[wstinfo@justice.tas.gov.au](mailto:wstinfo@justice.tas.gov.au)

تلفن: 03 6166 4600 (outside Tasmania)

تلفن: 1300 366 322 (inside Tasmania)

**مشترک المنافع**

اگر برای یک سازمان دولت فدرال یا یک کارفرمای بزرگ سراسری کار می‌کنید ممکن است تحت پوشش طرح Comcare باشید.

**Comcare**

وب سایت: [comcare.gov.au](http://www.comcare.gov.au/)

تلفن: 1300 366 979

***برای پرسش در باره مزد و شرایط کاری***

Fair Work Ombudsman (بازرس ویژه کار منصفانه)

وب سایت: [www.fairwork.gov.au](http://www.fairwork.gov.au)

تلفن: 13 13 94

***برای درخواست کمک اگر مورد قلدری قرار دارید***

Fair Work Commission(کمیسیون کار منصفانه)

وب سایت: [www.fwc.gov.au](http://www.fwc.gov.au)

تلفن: 1300 799 675

**اگر به مترجم نیاز دارید به سرویس مترجم تلفنی، شماره 450 131 تلفن بزنید**